

brother

TZe HGe  
TAPE TAPE

*P-touch*

**E110** Ръководство за потребителя

**Български**

## E110 Ръководство за потребителя

## Български

Благодарим ви за закупуването на устройството за етикети P-touch на Brother!

Използвайте новото си устройство за етикети P-touch на Brother, за да създавате редица персонализирани самозалепващи се етикети.

Това устройство за етикети P-touch използва TZe или HGe ленти на Brother. Касетите с TZe и HGe лента се предлагат в много цветове и размери. За пълния списък с ленти, които са съвместими с вашето устройство за етикети P-touch, ни посетете на адрес [www.brother.com](http://www.brother.com).

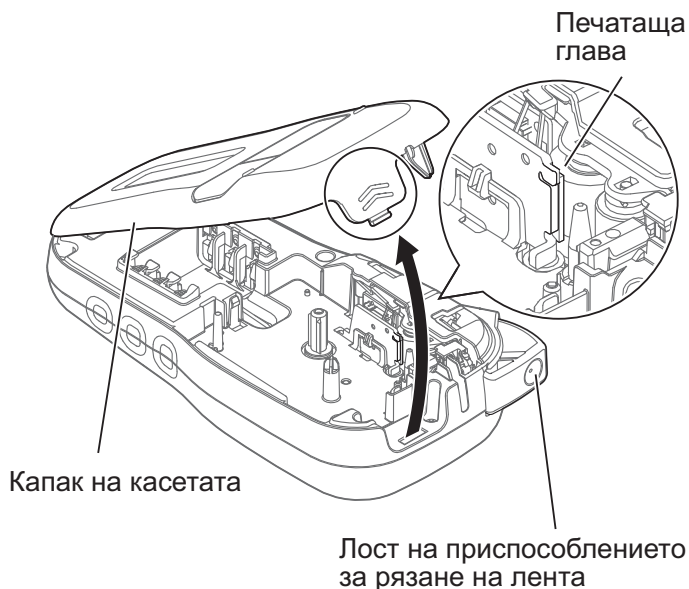
Прочетете това ръководство и предоставеното ръководство за безопасност, преди да използвате това устройство за етикети P-touch. След като прочетете ръководството, го съхранявайте на сигурно място.

Вер. 01

## 1 НАЧАЛНО ЗАПОЗНАВАНЕ

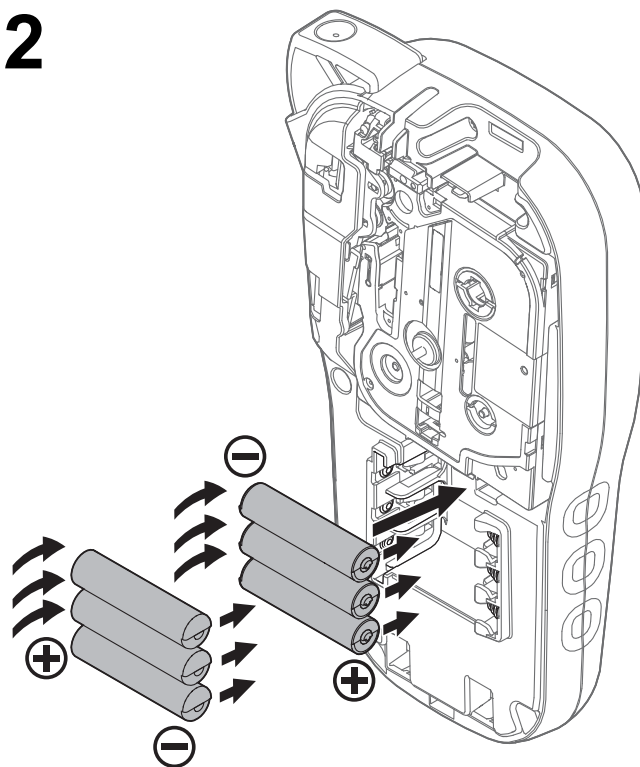
## Поставяне на захранването и касетата с лента

1



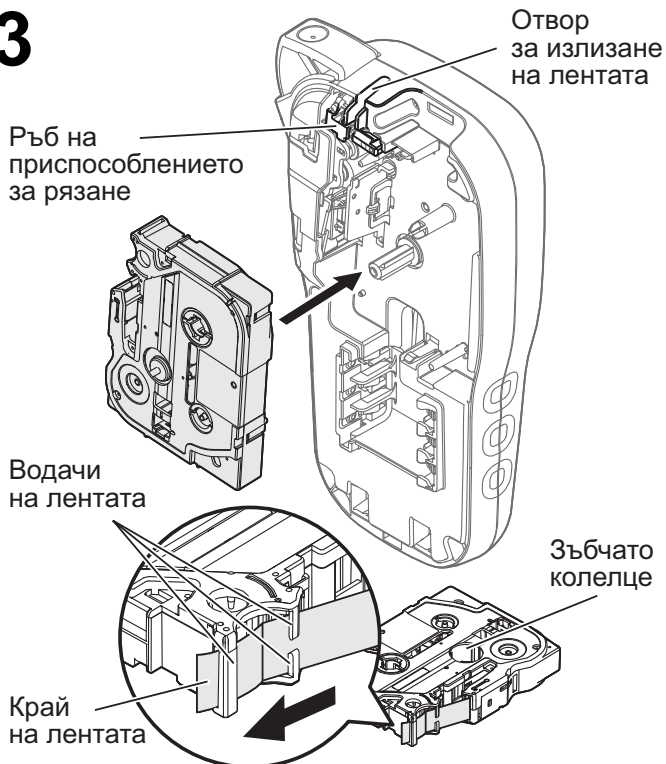
Когато LCD дисплеят е обърнат надолу, отворете капака на касетата, като натиснете ухото с прорези и повдигнете капака по посока на стрелката, както е показано на илюстрацията.

2



Когато сменяте батерии или касети с лента, захранването трябва да е изключено. За това устройство за етикети P-touch са необходими шест алкални батерии с размер AAA или шест напълно зарядени Ni-MH батерии, които не са включени в комплекта.

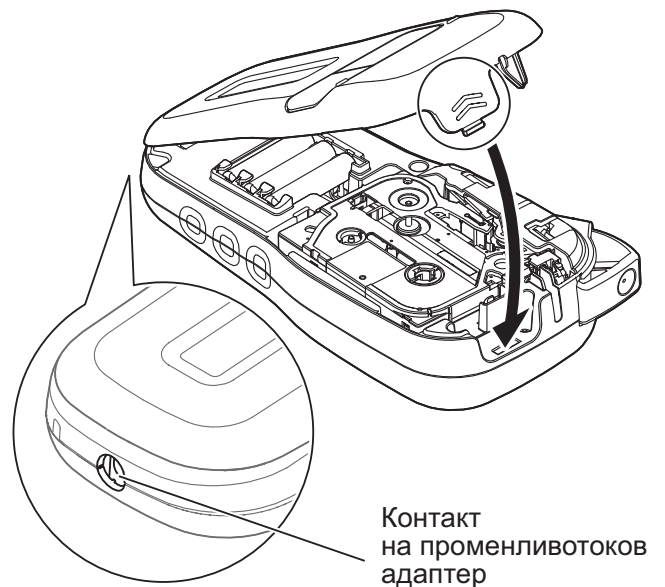
### 3



Поставете касетата с лента така, както е показано на чертежа вътре в касетата. Внимателно натиснете касетата в устройство за етикети P-touch, така че да щракне на мястото си.

- Вашата касета с лента трябва да е обозначена с **TZe** или **HGe**.
- С това устройство използвайте само касети с TZe или HGe лента на Brother.

### 4



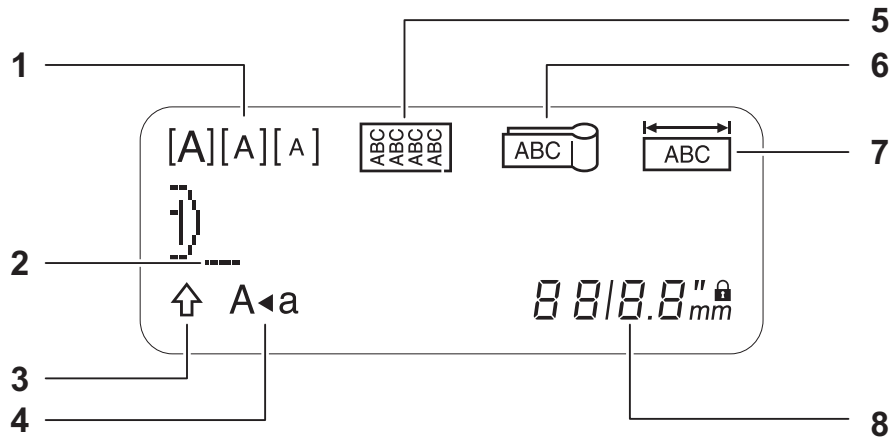
Затворете капака на касетата и внимателно натиснете, така че да щракне на мястото си.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако предпочитате да използвате опционалния променливотоков адаптер (AD-24ES) вместо батерии:


1. Включете кабела на захранващия адаптер в контакта на променливотоковия адаптер отстрани на устройството за етикети P-touch.
2. Включете захранващия адаптер в заземен електрически контакт.

# LCD дисплей



1. Размер
2. Курсор
3. Смяна
4. Главни букви

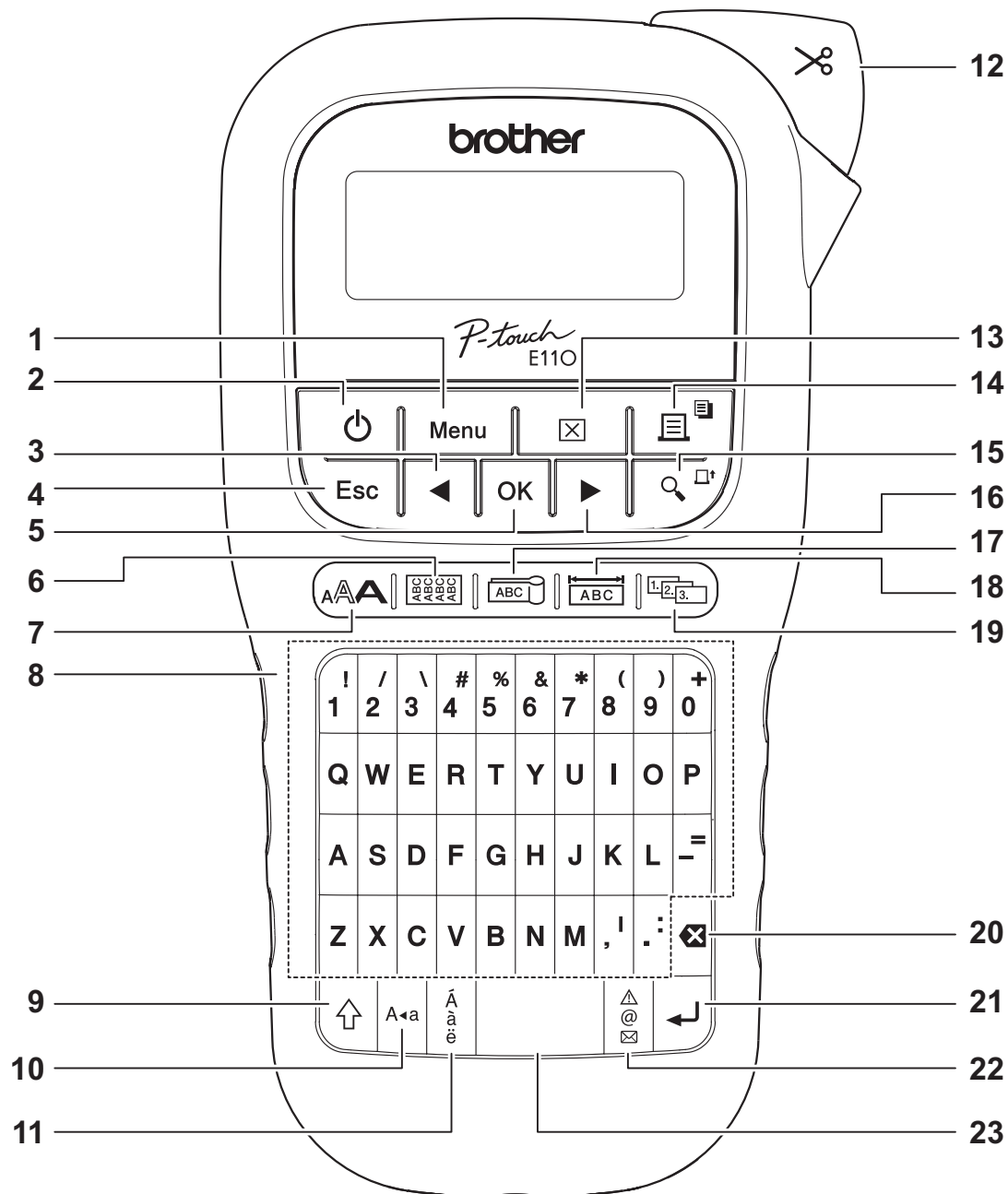
5. За кабел с обвиване
6. За кабел с флаг
7. За преден панел

8. Дължина на етикета  
Ако е избрана определена  
дължина на етикет,  
се появява и .

## ЗАБЕЛЕЖКА

- LCD дисплеят показва един ред от 15 знака; въвежданият от вас текст обаче може да бъде с дължина до 80 знака.

- Дължината на етикета, показана на LCD дисплея, може леко да се различава от действителната дължина на отпечатания етикет.



1. Бутон Menu (Меню)
2. Бутон на захранването
3. Бутон “Курсор”: Наляво (Използвайте с бутона за смяна, за да се върнете в началото на текста.)
4. Бутон Esc (Изход)
5. Бутон OK
6. Бутон “За кабел с обвиване”
7. Бутон за текст
8. Бутони със знаци

9. Бутон за смяна
10. Бутон за главни букви
11. Бутон за знак с ударение
12. Лост на приспособлението за рязане на лента
13. Бутон “Изчисти”
14. Бутон за печат
15. Бутон за преглед

16. Бутон “Курсор”: Надясно (Използвайте с бутона за смяна, за да отидете в края на текста.)
17. Бутон “За кабел с флаг”
18. Бутон “За преден панел”
19. Бутон за сериализиране
20. Бутон “Назад”
21. Бутон за нов ред
22. Бутон за символи
23. Бутон за интервал


## ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато избирате настройки или дължини, натиснете бутона за интервал, за да се върнете към стойността по подразбиране.

Натискането на бутона за преглед води до показване на преглед на етикета и той може да се различава от действително отпечатания етикет.

# Начални настройки

## 1 Включете устройството за етикети P-touch.

Подайте захранване, като използвате шест батерии с размер AAA или опционалния променливотоков адаптер (AD-24ES), а после натиснете , за да включите захранването.

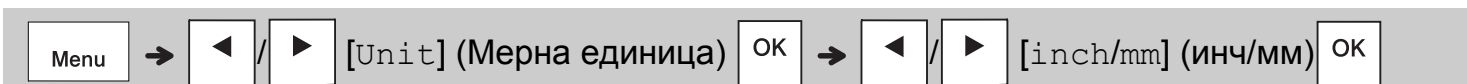
## 2 Задайте езика.

Настройката по подразбиране е [English].




## 3 Задайте мерната единица.

Настройката по подразбиране е [mm] (мм).

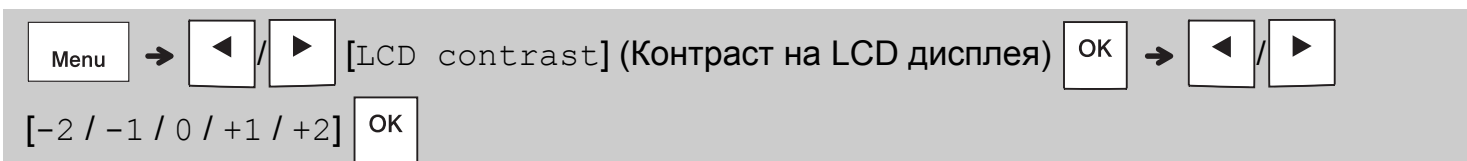


### ЗАБЕЛЕЖКА

- Устройството за етикети P-touch се изключва автоматично, ако е неактивно за пет минути.
- За да отмените която и да е операция, натиснете .
- За да се върнете към настройката по подразбиране, натиснете бутона за интервал.

# Контраст

Използвайте тази функция, за да зададете яркостта на LCD дисплея. Има пет нива от [-2] (най-тъмно) до [+2] (най-ярко). Настройката по подразбиране е [0].



### ЗАБЕЛЕЖКА

- За да се върнете към настройката по подразбиране, натиснете бутона за интервал.

## Консумативи и принадлежности

**Касети:** Посетете Brother support уебсайт на [support.brother.com](http://support.brother.com) за най-новата информация за консумативи

**Променливотоков адаптер:** AD-24ES

**Приспособление за рязане:** TC-4 (сменя се)

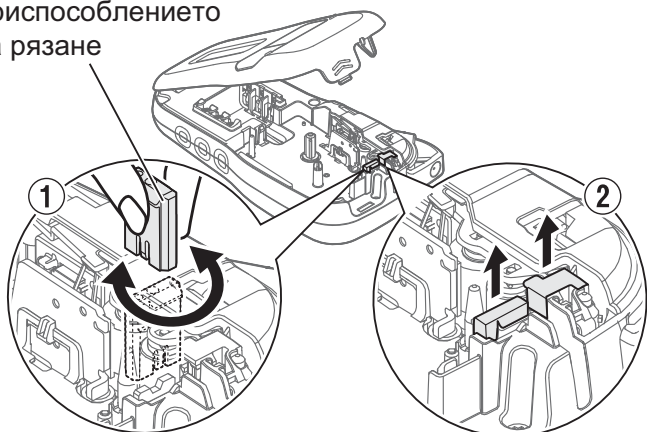
Ако острието на приспособлението за рязане се изтъпи от многократна употреба и лентата не може да бъде отрязвана чисто, завъртете панела на приспособлението за рязане, както е показано на илюстрацията ①.

Ако продължавате да имате затруднения, сменете с ново приспособление за рязане (артикул номер TC-4) от упълномощен продавач на Brother.

### ► Смяна на приспособлението за рязане

1. Свалете двете части на приспособлението за рязане (зелено) по посока на стрелките, както е показано на илюстрацията по-долу ②.
2. Поставете ново приспособление за рязане. Натискайте го внимателно, докато щракне на мястото си.

Панел на приспособлението за рязане



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не докосвайте с пръсти директно острието на приспособлението за рязане.

## Спецификации

**Габарити:** Прибл. 109 (Ш) x 202 (Д) x 55 (В) мм  
(Ш x Д x В)

**Тегло:** Прибл. 400 г  
(без батерии и касета с лента)

**Захранване:** Шест алкални батерии с размер AAA (LR03)  
Шест Ni-MH батерии с размер AAA (HR03) \*1  
Опционален променливотоков адаптер (AD-24ES)

**Касета с лента:** Ширина на TZe лентата на Brother за P-touch: 3,5 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм  
Ширина на HGe лентата на Brother: 6 мм, 9 мм, 12 мм

\*1 Посетете [support.brother.com](http://support.brother.com) за най-нова информация относно препоръчаните батерии.

## 2 ОСНОВНА УПОТРЕБА

### Въвеждане на текст

Можете да въведете максимум 80 знака и интервала за всеки етикет с текст.

За да отмените която и да е операция,

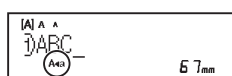
натиснете .

#### ► Превключване между главни и малки букви



Главни букви

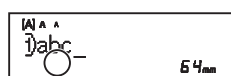
(A+a ВКЛ.)



Главни букви


Малки букви

(A+a ИЗКЛ.)



Главни букви

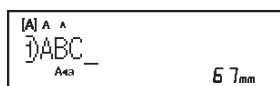
#### ► Създаване на ленти с два реда

Преместете курсора до мястото, където искате да започнете нов ред, и натиснете .

При печат на два реда използвайте

9 или 12-мм лента.

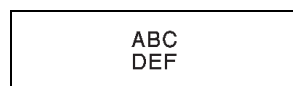
Ред 1




Ред 2



Изображението




#### ● ЗАБЕЛЕЖКА

- Знакът за минаване на нов ред () се показва,

когато натиснете бутона за нов ред .


#### ► Въвеждане на табулации




Показва се символът за табулация , когато вмъкнете табулация в текста.

#### ► Промяна на дължината на табулацията



(Дължина на табулацията)  →



(Автоматично/30 – 100 мм) 

- За да се върнете към дължината на табулацията по подразбиране, натиснете бутона за интервал.
- Имайте предвид: дължината по подразбиране варира според размера на лентата.

#### ► Бутони със стрелки

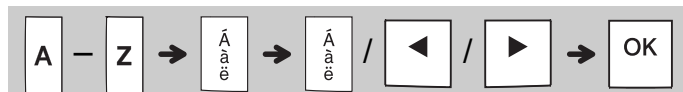
За да се придвижите до края на текста:



За да се придвижите до началото на текста:



#### ► Въвеждане на знаци с ударение



- Вижте таблицата **Знаци с ударение** в това ръководство.
- Редът на знаците с ударение варира според избора от вас език.




## Въвеждане на текст (продължение)

### ► Промяна на дължината на етикета



### ● ЗАБЕЛЕЖКА

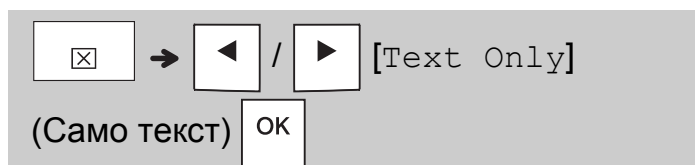
- Показва се символът за заключване , когато зададете определена дължина на лентата.
- За да се върнете към дължината по подразбиране (автоматична според дължината на текста), натиснете бутона за интервал.

### ► Изчистване на текст и настройки

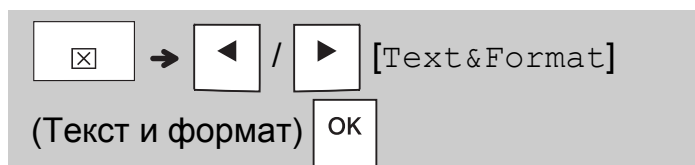
За да изтриете отделни букви и интервали,

натиснете .

За да изтриете целия текст:



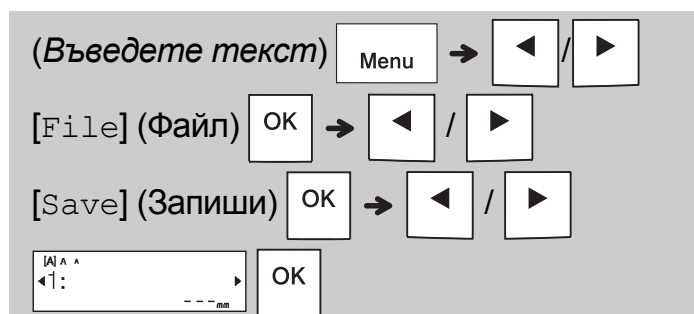
За да изтриете целия текст и всички настройки:





## Записване на файлове с ленти

Можете да запишете и да използвате повторно текста и настройките за до девет различни етикета. Всяка лента съдържа до 80 знака (включително интервалите). Задайте номер (1 – 9) на всеки записан файл, така че да можете да го използвате повторно, и редактирайте или замествайте съхранените файлове при необходимост.

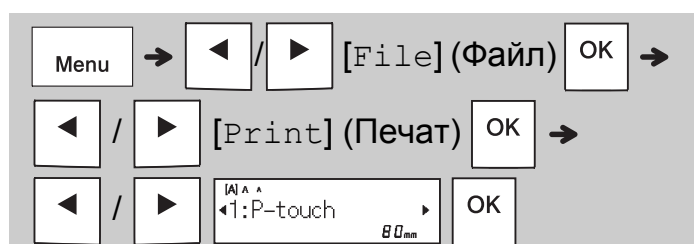
### ► Записване на нов файл



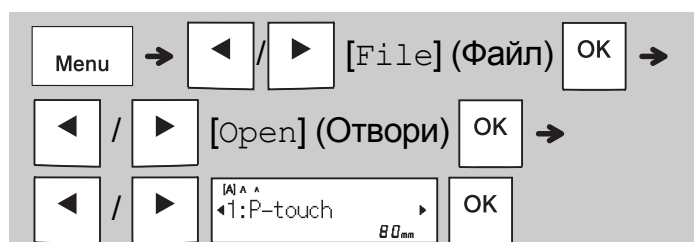
### ● ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато записвате файл, ако използвате номер, който вече е присвоен на друг файл, на LCD дисплея се показва [Overwrite OK?] (Презапис?). За да заместите вече записания файл, натиснете . За да отмените без записване, натиснете .

### ► Печат на записан файл





### ► Отваряне на записан файл



















## Бутон за текст

- 1** Натиснете , за да изберете настройките за въвеждане на текст.

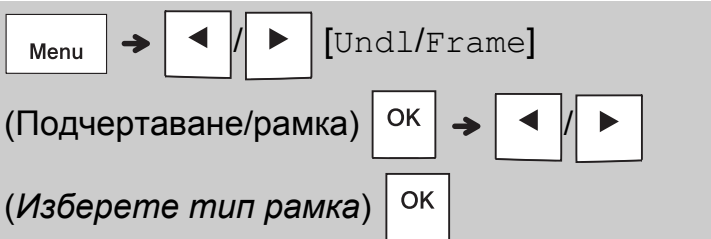


- 2** Натискайте  / , за да изберете настройките.

Size (Размер)	Large (Голям)	
	Medium (Среден)	
	Small (Малък)	
Style (Стил)	Normal (Нормален)	
	Bold (Получер)	
	Outline (Контур)	
	Shadow (Сянка)	
	Italic (Курсив)	
	I+Bold (К+Получер)	
	I+Outline (К+Контур)	
	I+Shadow (К+Сянка)	
	Vertical (Вертикален)	
	V+Bold (В+Получер)	
Width (Ширина)	Normal (Нормална)	
	× 2	
	× 1/2	

## Подчертаване и рамка

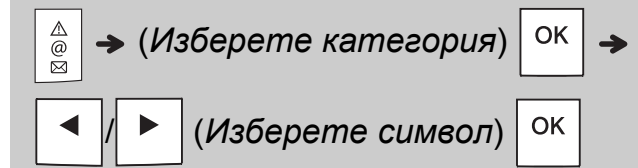
Акцентирайте върху текста, като използвате подчертавания или рамка.




2
12345 <span style="float: right;">← 2 3 4 5</span>
3
<input type="text"/>

## Бутон за символи

### ► Въвеждане на символи








- Виджте таблицата **Символи** в това ръководство.
- За да отмените операция, натиснете .
- Изберете History (Хронология), за да видите до седем наскоро използвани символа.
- Можете също да вмъкнете символи, като натиснете клавишни комбинации, както е показано по-долу.

Punctuation (Пунктуация)	Бутон за интервал	Currency (Валута)	
History (Хронология)		Greek (Гръцки)	
Brackets (Скоби)		Electrical (Електрически)	
Bullets (Водещи символи)		Datacom (Данни и комуникации)	
Super/Subscript (Горен/долен индекс)		AV/Security (АВ/сигурност)	
Mathematics (Математика)		Safety (Безопасност)	
Arrows (Стрелки)			

# Печат на етикети

## ► Преглед



- Натискането на бутона за преглед води до показване на преглед на етикета и той може да се различава от действително отпечатания етикет.
- Ако LCD дисплеят не може да покаже целия текст наведнъж, натиснете  / , за да се покаже скритият текст.
- Натиснете  /  / , за да излезете от режима на преглед.

## ► Подаване на лента



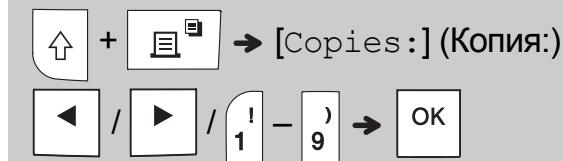
- Тази функция подава приблизително 25 мм празна лента.
- Не издърпвайте неотрязана лента от касетата с лента, тъй като това може да повреди касетата с лента.

## ► Печат



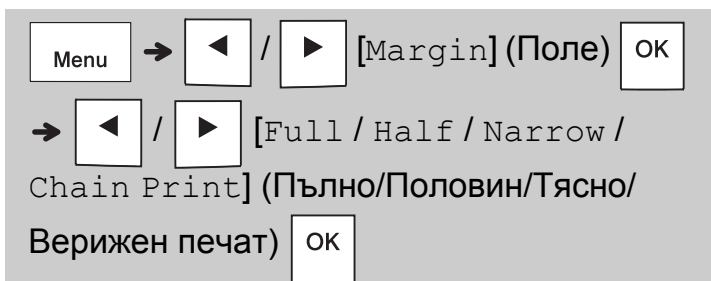
Натиснете бутона за печат, за да отпечатате текста, показан на LCD дисплея.

## ► Печат на множество копия



- Може да отпечатвате до девет копия от всеки етикет.
- НЕ докосвайте лоста на приспособлението за рязане на лентата, докато на LCD дисплея се показва [Please Wait] (Моля, изчакайте).
- **За да отрежете лентата:** Когато печатът завърши, натиснете лоста на приспособлението за рязане на лентата, след като се покаже съобщението [Please Cut] (Отрежете).
- За да отстраните задната част на лентата, сгънете я по дължина (текстът да гледа навътре), за да се покажат вътрешните краища, които сочат към центъра на задната част. Обелете и залепете.

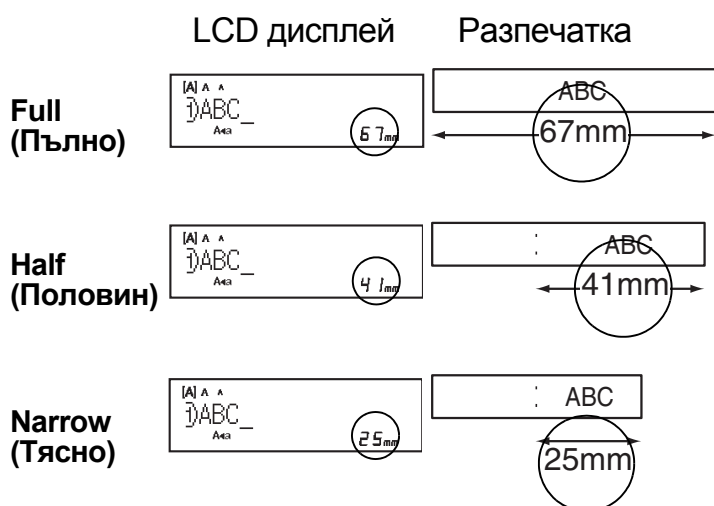
## ► Задаване на полета



### [Full] (Пълно)/[Half] (Половин)/[Narrow] (Тясно)





Използвайте една от тези опции, за да персонализирате дължината на полето преди и след текста си.

Ако изберете [Half] (Половин) или [Narrow] (Тясно), отпечатаните точки (:) показват края на етикета. Отрежете с ножица по дължината на отпечатаните точки (:).





### [Chain Print] (Верижен печат) (опция за пестене на лента)

Използвайте тази опция, за да отпечатате няколко различни етикета с тесни полета. Тази опция пести лента.

1. Въведете текста.
2. Натиснете .
3. Когато на LCD дисплея се покаже [Feed OK?] (Подаване ОК?), натиснете , за да промените текста.
4. Изчистете текста, въведете желаните текст за следващия етикет и после натиснете .
5. След като се отпечата последният етикет, когато на LCD дисплея се покаже [Feed OK?] (Подаване ОК?), натиснете .

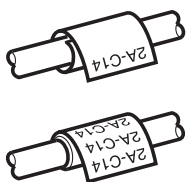
### ● ЗАБЕЛЕЖКА

- [Full] (Пълно), [Half] (Половин) и [Chain Print] (Верижен печат) не са налични, ако използвате функцията за кабел с обвиване, кабел с флаг или преден панел.
- Когато използвате [Chain Print] (Верижен печат), подайте лентата, преди да използвате приспособлението за рязане ( + ) – в противен случай може да бъде отрязана част от текста.
- Не издърпвайте лентата, тъй като това може да повреди касетата с лента.

### 3 БУТОНИ ЗА ПРИЛОЖЕНИЯ НА ЕТИКЕТИ

#### За кабел с обвиване

Използвайте тази функция, за да създадете етикет, който може да се увие около кабел или проводник.

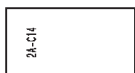


Включете функцията за завъртане/повторение за кабел, за да отпечатате текст, като се повтаря по дългата страна на етикета, така че може да бъде прочетен лесно под всякакъв ъгъл.

За да активирате функцията за повторение на текст, натиснете  и след това изберете [CableRot/Rpt] (Завъртане/повторение за кабел).

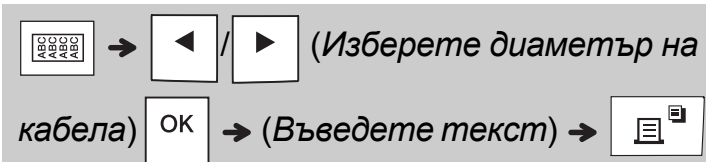
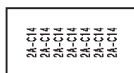
[Txt Rpt: Off]

(Повторение на текст:  
изкл.)



[Txt Rpt: On]

(Повторение на текст:  
вкл.)



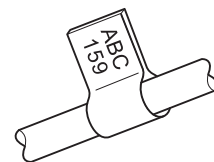
Диаметър на кабела:

може да е от 3 до 90 мм

По подразбиране: 6 мм

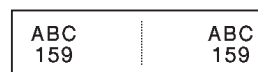
#### За кабел с флаг

Използвайте тази функция, за да създадете етикет, който може да се увие около кабел или проводник, така






че краищата му да се залепят един към друг и да образуват флаг.

Можете да изберете желаната дължина на флага. Когато изберете [Auto] (Автоматично), дължината на флага се регулира автоматично според дължината на текста.



- Дължина на флага:  
от 10 мм до 200 мм, Автоматично  
По подразбиране: Автоматично
- Използвайте функцията за кабел с флаг, когато диаметърът на предмета е повече от 3 мм.
- Текстът не може да се завърта, когато се използва функцията за кабел с флаг.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Препоръчваме да използвате гъвкава идентификационна лента за етикети, които се залепват към кабели и проводници.
- За да отмените функциите за кабел с обвиване/за кабел с флаг/за преден панел по време на работа, натиснете съответно  /  или .
- В зависимост от формата, която изберете, може да не бъде отпечатано цялото съдържание на вашия текст. Ако например текстът е прекалено дълъг, за да се побере във формата, ще се появи съобщението за грешка [Text Limit!] (Ограничение за текста!).

## За преден панел

Използвайте тази функция, за да създадете етикет, който може да се използва за обозначаване на различни компоненти или панели.

Използването на функцията за преден панел гарантира, че на един етикет се отпечатва текстов блок през равни интервали.

18A    20J    34C    40B

 →  /  (Изберете дължина на предния панел)  → (Въведете текст) → 

Дължина на предния панел:

от 30 мм до 300 мм




По подразбиране: 50 мм






## Сериализиране

Използвайте тази функция, за да създадете множество етикети с число или буква, които се сменят с нарастване автоматично на всеки етикет.

Тази функция за сериализиране може да се използва също с шаблоните “За кабел с обвиване”, “За кабел с флаг” или “За преден панел”, за да се спести време при въвеждането и печата на поредица от етикети.

18A    :    18B    :    18C    :    18D







Въведете текст →  /  (Изберете знак, който ще се увеличава)  →  
[Serialize:] (Сериализиране:)

 /  /  -  → 

Можете да сериализирате числа от 01 до 50.

## 4 ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

### Клавишни комбинации

Език	Menu → Бутон за интервал
Подчертаване/рамка	Menu → 
Дължина на етикета	Menu → 
Поле	Menu → 
Завъртане/ повторение за кабел	Menu → 
Файл	Menu → 
Табулация	Menu → 
Дължина на табулацията	Menu → 
Мерна единица	Menu → 
Контраст на LCD дисплея	Menu → 

### Нулиране на устройството за етикети P-touch

Нулирайте устройството за етикети P-touch, когато искате да инициализирате настройките или когато то не работи правилно. Нулирането изчиства целия текст и всички настройки и съхранени файлове.

#### 1 Изключете устройството за етикети

P-touch, задръжте натиснати бутоните



за да включите устройството за

етикети P-touch отново.

#### 2 Първо, освободете бутона на захранването, а после – и .

Устройството за етикети P-touch се включва с нулирана вътрешна памет.

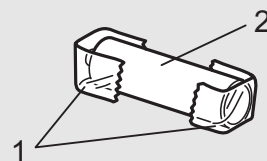
#### ⚠ ВНИМАНИЕ

ИЗПОЛЗВАНЕТО НА КОМБИНАЦИЯ ОТ РАЗЛИЧНИ БАТЕРИИ (НАПРИМЕР АЛКАЛНИ И Ni-MH) МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЕКСПЛОЗИЯ. ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ИЗПОЛЗВАНИТЕ БАТЕРИИ СЪГЛАСНО ИНСТРУКЦИИТЕ.

#### ● ЗАБЕЛЕЖКА

- Извадете батериите, ако не възнамерявате да използвате устройството за етикети P-touch за продължителен период от време.
- Изхвърлете батериите в подходящ пункт за предаване, а не заедно с битовите отпадъци. Спазвайте всички приложими държавни и местни законови разпоредби.
- Когато съхранявате или изхвърляте батерия, я увивайте в целофанена лента, за да предотвратите късо съединение (вижте илюстрацията).

1. Целофанена лента
2. Алкална или Ni-MH батерия









Не смесвайте употребявани и нови батерии. Сменяйте шестте батерии едновременно.










# Отстраняване на неизправности

## ► Съобщения за грешки

Съобщение	Причина/отстраняване
Battery Low! (Батерията свършва!)	Батериите са изтощени. Ако използвате алкални батерии с размер ААА, сменете ги с нови (не използвайте комбинация от употребявани и нови батерии). Ако използвате Ni-MH батерии, заредете ги докрай.
Battery Empty! (Батерията е изтощена!)	Поставените батерии са изтощени и трябва да бъдат сменени, за да продължи работата.
Invalid! (Невалидна!)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Избрана е невалидна стойност за дължина на етикета, дължина на табулацията, диаметър на кабела, дължина на флага или дължина на предния панел.</li> <li>Избран е невалиден знак или номер за начало на възходящия ред във функцията за сериализиране.</li> </ul>
No Text! (Няма текст!)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Опитвайте се да отпечатате текстов файл, а в паметта няма съхранени данни.</li> <li> е натиснат, когато не е въведен текст.</li> <li> +  е натиснат, когато не е въведен текст.</li> <li> е натиснат, когато не е въведен текст.</li> <li> или  е натиснат, когато не е въведен текст, когато се използват шаблони.</li> </ul>

Съобщение	Причина/отстраняване
2 Line Limit! (Ограничение от 2 реда!) / 1 Line Limit! (Ограничение от 1 ред!)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Опитвайте се да въведете трети ред чрез натискане на .</li> <li>Опитвайте се да отпечатате или да прегледате два реда текст, а е поставена лента с ширина 3,5 или 6 мм. Поставете лента с по-голям размер.</li> </ul>
No Cassette! (Няма касета!)	Няма поставена касета. Поставете касета с обозначение  или  .
Cutter Pressed (Приспособлението е натиснато)	Лостът на приспособлението за рязане на лента е натиснат по средата на процеса на печат.
Text Full! (Текстът е пълен!)	Вече е въведен максималният брой знаци (80 знака за текст).
Text Limit! (Ограничение за текста!) Change Length (Променете дължината)	Възможно е да сте надвишили зададената дължина на лентата. Намалете текста или изберете [Auto] (Автоматично) като дължина на лентата.
Feed OK? (Подаване OK?)	Подадена е лента след печат, когато е избрано [Chain Print] (Верижен печат). За повече информация вижте раздела <b>Задаване на полета</b> .
Wrong Tape! (Грешна лента!) Use TZe tape (Използвайте TZe лента)	Използвайте касета с обозначение  или  .

## Отстраняване на неизправности (продължение)

### ► Какво се прави, когато

Проблем	Решение
Дисплеят остава празен, след като включите устройството за етикети P-touch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали батериите са поставени правилно. Вижте раздела <b>Поставяне на хранването и касетата с лента</b>.</li> <li>• Батериите може да са изтощени. Сменете ги.</li> <li>• Проверете дали адаптерът AD-24ES е свързан правилно.</li> </ul>
Когато етикетът се разпечата, полето (празното място) от двете страни на текста е прекалено голямо.	Вижте раздела <b>Задаване на полета</b> в това ръководство и изберете [Half] (Половин), [Narrow] (Тясно) или [Chain Print] (Верижен печат), за да имате по-малки полета на етикетите си.
Устройството за етикети P-touch не печата или отпечатаните знаци не са с правилна форма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали касетата е поставена правилно.</li> <li>• Ако касетата е празна, сменете я.</li> <li>• Проверете дали капакът на касетата с лента е затворен правилно.</li> </ul>
Настройката се изчиства сама.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батериите може да са изтощени. Сменете ги.</li> <li>• Когато хранването бъде изключено за повече от три минути, целият текст и форматиране в настройките на дисплея се изчистват.</li> </ul>
През отпечатаната лента преминава празна хоризонтална линия.	Възможно е по печатащата глава да има прах. Свалете касетата и използвайте сух памучен тампон, за да избършете внимателно печатащата глава с движения нагоре-надолу. Вижте в раздела <b>Поставяне на хранването и касетата с лента</b> къде се намира печатащата глава.

Проблем	Решение
Устройството за етикети P-touch блокира (не се случва нищо, когато натискате бутон, макар устройството за етикети P-touch да е включено).	За повече информация вижте раздела <b>Нулиране на устройството за етикети P-touch</b> .
Хранването се изключва при опит за печат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батериите може да са изтощени. Сменете ги.</li> <li>• Проверете дали батериите са поставени правилно.</li> <li>• Използва се грешен променливотоков адаптер. Препоръчваме да използвате адаптера AD-24ES.</li> </ul>
Лентата не се подава правилно или лентата засяда в устройството за етикети P-touch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали края на лентата се подава под водачите на лентата. За повече информация вижте раздела <b>Поставяне на хранването и касетата с лента</b>.</li> <li>• По време на печат е натиснат лостът на приспособлението за рязане. Не докосвайте лоста на приспособлението за рязане по време на печат.</li> </ul>
За промяна на настройката за езика.	За повече информация вижте раздела <b>Начални настройки</b> .